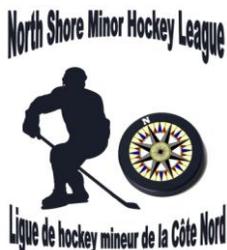


**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

1

AVIS DE MODIFICATION

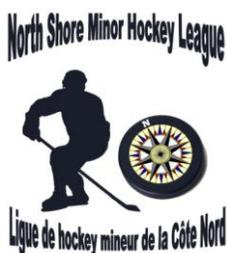
Page 1	<i>Page / Page</i>	Page 1
	<i>Section / Section</i>	
	<i>Article / Article</i>	
	<i>By-Law / Règlement</i>	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English)	Libellé actuel (français)	
Proposed action (English) Title line : Board of Directors Title line: Directors The whole portion showing the names of the Directors To be deleted	Action proposé (français) Ligne titre: Conseil d'administration Ligne titre : Directeurs La partie complète indiquant les noms des Directeurs Pour être supprimés	
Rationale for change (English) Since the names of the Directors is subject to change, it is appropriate to exclude the names from the Constitution, By-Laws, Rules and Regulations. When there are changes to the names of the Directors, a modification will be made to the Web site.	Raisons du changement (français) Vu que les noms des Directeurs est sujet à changement, il est approprié d'exclure les noms de la Constitution, Règlements Administratifs, et Règlements Généraux. Lorsqu'il y a des changements aux noms des Directeurs, une modification sera fait au site Web.	

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE



LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD

NOTICE OF AMENDMENT

2

AVIS DE MODIFICATION

Page 1	<i>Page / Page</i>	Page 1
	<i>Section / Section</i>	
	<i>Article / Article</i>	
	<i>By-Law / Règlement</i>	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) Title line: EXECUTIVE		Libellé actuel (français) Ligne Titre : EXÉCUTIF
Proposed wording (English) Title line : EXECUTIVE COUNCIL		Libellé proposé (français) Ligne titre: CONSEIL EXÉCUTIF
Rationale for change (English) To give this section the correct title.		Raisons du changement (français) Pour donner à cette section le bon titre.

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

3

AVIS DE MODIFICATION

SECTION I – GENERAL PROVISIONS	<i>Section / Section</i>	PARTIE I – DISPOSITIONS GÉNÉRALES
ARTICLE 2: GLOSSARY OF TERMS	<i>Article / Article</i>	ARTICLE 2: DÉFINITIONS
	<i>By-Law / Règlement</i>	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English)		Libellé actuel (français)
HNB Hockey New Brunswick		HNB Hockey Nouveau-Brunswick
HC Hockey Canada		HC Hockey Canada
NBMHC New Brunswick Minor Hockey Council		CHMNB Conseil de hockey mineur du Nouveau-Brunswick
NBHOA New Brunswick Hockey Officials Association		AOHNB Association des officiels de hockey du Nouveau-Brunswick
Board All elected members of the League		Conseil Tous les membres élus de la Ligue
Executive President, Vice-President, Secretary/Treasurer of the League		Exécutif Président, Vice-président, Secrétaire/Trésorière de la Ligue
Director All members who form part of the Board of Directors of the League		Directeur Tous les membres faisant partie du Conseil d'administration de la Ligue
Proposed action (English)		Action proposé (français)
To delete		Pour supprimer
Board All elected members of the League		Conseil Tous les membres élus de la Ligue
Executive President, Vice-President, Secretary/Treasurer of the League		Exécutif Président, Vice-président, Secrétaire/Trésorière de la Ligue
Director All members who form part of the Board of Directors of the League		Directeur Tous les membres faisant partie du Conseil d'administration de la Ligue
Rationale for change (English)		Raisons du changement (français)
Delete the definition of Board, because it is not all members of the League who are elected.		Supprimer la définition de Conseil, car ce n'est pas tous les membres de la Ligue qui sont élus.
Delete the definition of Executive and of Director, because they are described elsewhere in the Constitution, By-Laws, Rules and Regulations.		Supprimer les définitions de Exécutif et de Directeur, car ils sont décrits ailleurs dans la Constitution, Règlements Administratifs, et Règlements Généraux.

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier. A Notice of Motion of such

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

4

AVIS DE MODIFICATION

SECTION II – NORTH SHORE MINOR HOCKEY LEAGUE	<i>Section / Section</i>	PARTIE II – LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE LA CÔTE NORD
ARTICLE 4: OBJECTIVES Paragraph 4.2	<i>Article / Article</i>	ARTICLE 4: OBJECTIFS Alinéa 4.2
	<i>By-Law / Règlement</i>	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) To assist member teams/associations in player development by providing opportunities for minor hockey players to participate in a well organized and supervised league.		Libellé actuel (français) Appuyer les équipes/associations dans le développement du joueur en offrant des occasions pour les joueurs de hockey mineur à participer dans une ligue bien organisée et supervisée.
Proposed wording (English) To assist member teams/community clubs in player development by providing opportunities for minor hockey players to participate in a well organized and supervised league.		Libellé proposé (français) Appuyer les équipes/clubs communautaires dans le développement du joueur en offrant des occasions pour les joueurs de hockey mineur à participer dans une ligue bien organisée et supervisée.
Rationale for change (English) To respect NBMHC guidelines : the word association is now replaced by Community Club.		Raisons du changement (français) Pour respecter les lignes directrices du CHMNB; le mot association est remplacé par club communautaire.

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

5

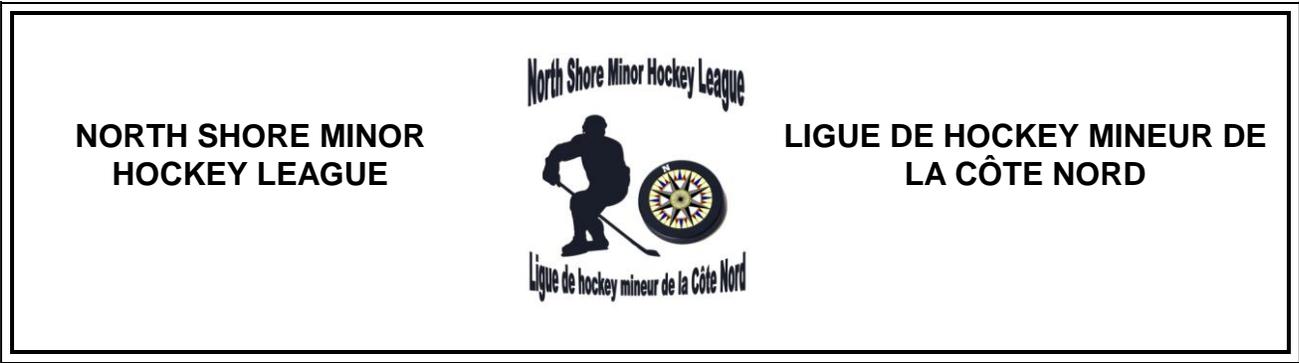
AVIS DE MODIFICATION

SECTION II – NORTH SHORE MINOR HOCKEY LEAGUE	<i>Section / Section</i>	PARTIE II – LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE LA CÔTE NORD
ARTICLE 4: OBJECTIVES Paragraph 4.4	<i>Article / Article</i>	ARTICLE 4: OBJECTIFS Alinéa 4.4
	<i>By-Law / Règlement</i>	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) Exercising general supervision and direction over players, teams, coaches, executives and officials.		Libellé actuel (français) Exercer une supervision et une direction sur les joueurs, équipes, entraîneurs, exécutifs et officiels.
Proposed wording (English) Exercising general supervision and direction over players, teams, coaches and Community Clubs		Libellé proposé (français) Exercer une supervision et une direction sur les joueurs, équipes, entraîneurs et Clubs Communautaires.
Rationale for change (English) To replace the wording “executive and officials” by Community Clubs. To delete the word officials since the League does not control officials (referees).		Raisons du changement (français) Pour remplacer les mots « exécutifs et officiels » par Club Communautaire. Pour supprimer le mot officiels car la Ligue n’a pas de contrôle sur les officiels (arbitres).

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l’Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.



NOTICE OF AMENDMENT

6

AVIS DE MODIFICATION

SECTION II – NORTH SHORE MINOR HOCKEY LEAGUE	<i>Section / Section</i>	PARTIE II – LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE LA CÔTE NORD
ARTICLE 5: MEMBERSHIP	<i>Article / Article</i>	ARTICLE 5: AFFILIATION
	<i>By-Law / Règlement</i>	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English)	Libellé actuel (français)	
	ARTICLE 5: AFFILIATION	
Proposed wording (English)	Libellé proposé (français)	
	ARTICLE 5: MEMBRE	
Rationale for change (English)	Raisons du changement (français)	
The change is in the french part of the text only. In order for the french text to have the same scope as the english text.	Le changement est dans la partie française du texte seulement. Pour que le texte français ait la même portée que le texte anglais.	

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

7

AVIS DE MODIFICATION

SECTION II – NORTH SHORE MINOR HOCKEY LEAGUE	<i>Section / Section</i>	PARTIE II – LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE LA CÔTE NORD
ARTICLE 5: MEMBERSHIP Paragraph 5.1	<i>Article / Article</i>	ARTICLE 5: MEMBRE Alinéa 5.1
	<i>By-Law / Règlement</i>	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
<p>Current wording (English)</p> <p>The League membership is composed of two representatives from each local minor hockey association: Baie-des-Chaleurs, Bathurst, Miramichi, Péninsule acadienne and Restigouche North, Directors of Districts 8, 9, 10 and 11 and the three members of the League Executive.</p>		<p>Libellé actuel (français)</p> <p>La Ligue est composée de deux représentants de chaque association de hockey mineur locale : Baie-des-Chaleurs, Bathurst, Miramichi, Péninsule acadienne et Restigouche Nord, les directeurs des Districts 8, 9, 10 et 11 et les trois membres de l'Exécutif de la Ligue.</p>
<p>Proposed wording (English)</p> <p>The members of the North Shore Minor Hockey League are:</p> <p>5.1.1 The community clubs of Baie-des-Chaleurs, Bathurst, Miramichi, Péninsule acadienne and Restigouche North.</p> <p>5.1.2 The Individuals elected to the Executive Council.</p> <p>5.1.3 The Individuals appointed by each community club.</p> <p>5.1.4 The Participating teams from Zone D.</p> <p>5.1.5 The individuals working within a team.</p> <p>5.1.6 The players and their parents.</p>		<p>Libellé proposé (français)</p> <p>Les membres de la Ligue de Hockey Mineur de la Côte Nord sont :</p> <p>5.1.1 Les clubs communautaires de Baie-des-Chaleurs, Bathurst, Miramichi, Péninsule acadienne et Restigouche Nord.</p> <p>5.1.2 Les individus élus au Conseil Exécutif.</p> <p>5.1.3 Les individus nommés par chaque club communautaire.</p> <p>5.1.4 Les équipes participantes de la Zone D.</p> <p>5.1.5 Les individus oeuvrants au sein d'une équipe.</p> <p>5.1.6 Les joueurs et leur parents.</p>
<p>Rationale for change (English)</p> <p>To identify all the members of the League.</p> <p>To remove the District Directors from the League, to meet the requirement of article 11.0 a. of the NB Minor Hockey Council Operations Manual, to avoid any potential of conflict of interest.</p> <p>(11.0 A potential conflict of interest is deemed to arise when any elected member of the NBMHC Executive Committee is involved: 6.11.06 a. As a member of or holds any position within an amateur league, club or team 6.11.06)</p> <p>See article 10.5</p>		<p>Raisons du changement (français)</p> <p>Pour identifier tous les membres de la Ligue.</p> <p>Pour retirer les directeurs des Districts de la Ligue, afin de rencontrer l'exigence de l'article 11.0 a. du Manuel des Opérations du Conseil de Hockey Mineur du NB, pour éviter tout conflit d'intérêt potentiel.</p> <p>(11.0 Un conflit d'intérêt potentiel est réputé survenir quand un membre élu du comité exécutif est impliqué. 6.11.06 a. d'être membre d'une ligue, d'un club ou d'une équipe de hockey amateur ou d'occuper un poste au sein de ceux-ci; 6.11.06)</p> <p>Voir article 10.5</p>

1 st wording change to the Notice of Amendment		1er changement du libellé à l'Avis de modification	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>		Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>		Patrice Godin
Proposed wording (English)		Libellé proposé (français)	
<p>The members of the North Shore Minor Hockey League are:</p> <p>5.1.1 The community clubs of Baie-des-Chaleurs, Bathurst, Miramichi, Péninsule acadienne and Restigouche North.</p> <p>5.1.2 The Individuals elected to the Executive Council.</p> <p>5.1.3 The Individuals appointed by each community club.</p> <p>5.1.4 The Participating teams from Zone D.</p> <p>5.1.5 The individuals, on the players roster in the Hockey Canada Registry, working within a team.</p> <p>5.1.6 The players and their parents.</p>		<p>Les membres de la Ligue de Hockey Mineur de la Côte Nord sont :</p> <p>5.1.7 Les clubs communautaire de Baie-des-Chaleurs, Bathurst, Miramichi, Péninsule acadienne et Restigouche Nord.</p> <p>5.1.8 Les individus élus au Conseil Exécutif.</p> <p>5.1.9 Les individus nommés par chaque club communautaire.</p> <p>5.1.10 Les équipes participantes de la Zone D.</p> <p>5.1.11 Les individus, sur la liste de joueurs désignés dans le registre de Hockey Canada, oeuvrants au sein d'une équipe.</p> <p>5.1.12 Les joueurs et leur parents.</p>	
Rationale for change (English)		Raisons du changement (français)	
<p>To specify, that the individuals working within a team, is limited to the ones on the Hockey Canada Registry roster.</p>		<p>Pour spécifier, que les individus oeuvrants au sein d'une équipe, est limité à ceux qui sont sur la liste de joueurs désignés dans le registre de Hockey Canada.</p>	
Motion to amend accepted unanimously		Motion visant à modifier accepté à l'unanimité	

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
			√	

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

8

AVIS DE MODIFICATION

SECTION II – NORTH SHORE MINOR HOCKEY LEAGUE	<i>Section / Section</i>	PARTIE II – LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE LA CÔTE NORD
ARTICLE 5: MEMBERSHIP Paragraph 5.2	<i>Article / Article</i>	ARTICLE 5: MEMBRE Alinéa 5.2
	<i>By-Law / Règlement</i>	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) At the beginning of each year, each local minor hockey association has to name two representatives who will become director of the League.		Libellé actuel (français) Au début de chaque année, chaque association de hockey mineur devra nommer deux représentants qui deviendront un directeur de la Ligue.
Proposed Action(English) Becomes the new Paragraph 9.4.1 (SECTION III – ORGANIZATION, ARTICLE 9: OFFICERS AND DIRECTORS, Sub-article 9.4 Directors) The existing Paragraph 9.4.1 becomes 9.4.3 The existing Paragraph 9.4.3 becomes 9.4.4		Action proposé (français) Devient le nouveau Alinéa 9.4.1 (SECTION III – ORGANISATION, ARTICLE 9 : OFFICIERS ET DIRECTEURS, Sous-article 9.4 Directeurs) L'Alinéa 9.4.1 actuel devient 9.4.3 L'Alinéa 9.4.3 actuel devient 9.4.4.
Rationale for change (English) Paragraph 5.2 does not deal with membership to the League, but the naming of Directors. Therefore, it should be in the section dealing with Directors. To put the new paragraphs 9.4.3 an 9.4.4 in a logical order in regards to paragraph 9.4.2.		Raisons du changement (français) Alinéa 5.2 ne traite pas de membre de la Ligue, mais de la nomination des Directeurs. Donc, ceci devrait être dans la section qui traite des Directeurs. Pour mettre les nouveaux Alinéas 9.4.3 et 9.4.4 en ordre logique par rapport à l'Alinéa 9.4.2.

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

9

AVIS DE MODIFICATION

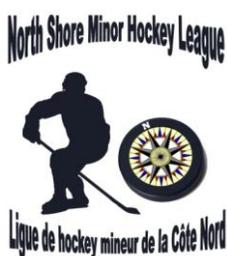
SECTION II – NORTH SHORE MINOR HOCKEY LEAGUE	<i>Section / Section</i>	PARTIE II – LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE LA CÔTE NORD
ARTICLE 5: MEMBERSHIP Paragraph 5.3	<i>Article / Article</i>	ARTICLE 5: MEMBRE Alinéa 5.3
	<i>By-Law / Règlement</i>	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) Membership in the League is open to all teams in the Zone D and the membership is purely on a voluntary basis		Libellé actuel (français) L'affiliation à la Ligue est ouverte à toutes les équipes de la Zone D et l'affiliation se fait sur une base volontaire.
Proposed Action(English) Becomes the new Paragraph 2.1 of the new BY-LAW 2: TEAMS REGISTRATION, in SECTION V – BY-LAWS Existing BY-LAW 2 becomes BY-LAW 3 and so forth.		Action proposé (français) Devient le nouveau Alinéa 2.1 du nouveau RÈGLEMENT 2 : INSCRIPTION DES ÉQUIPES, dans PARTIE V – RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS Actuel RÈGLEMENT 2 devient RÈGLEMENT 3 et ainsi de suite.
Rationale for change (English) This paragraph does not deal with membership to the League, but the registration of teams in the League. Therefore, it should be in a By-LAW dealing with teams.		Raisons du changement (français) Cet alinéa ne traite pas de membre de la Ligue, mais d'inscription d'équipes dans la ligue. Donc, ceci devrait être dans un RÈGLEMENT qui traite d'Équipes.

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE



LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD

NOTICE OF AMENDMENT

10

AVIS DE MODIFICATION

SECTION II – NORTH SHORE MINOR HOCKEY LEAGUE	<i>Section / Section</i>	PARTIE II – LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE LA CÔTE NORD
ARTICLE 5: MEMBERSHIP Paragraph 5.4	<i>Article / Article</i>	ARTICLE 5: MEMBRE Alinéa 5.4
	<i>By-Law / Règlement</i>	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English)		Libellé actuel (français)
Proposed action (English) Change the number of the paragraph to 5.2		Action proposé (français) Changer le numéro de l'Alinéa à 5.2
Rationale for change (English) Paragraphs 5.2 and 5.3 have been moved.		Raisons du changement (français) Les Alinéas 5.2 et 5.3 ont été déplacés.

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

11

AVIS DE MODIFICATION

SECTION II – NORTH SHORE MINOR HOCKEY LEAGUE	<i>Section / Section</i>	PARTIE II – LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE LA CÔTE NORD
ARTICLE 5: MEMBERSHIP Paragraph 5.2 (Formerly Paragraph 5.4)	<i>Article / Article</i>	ARTICLE 5: MEMBRE Alinéa 5.2 (Anciennement Alinéa 5.4)
	<i>By-Law / Règlement</i>	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) Members shall at all times abide by the Constitution, By-Laws, Rules and Regulations of the League, HNB and HC.		Libellé actuel (français) Les membres doivent en tout temps se soumettre à la Constitution, aux Règlements administratifs et aux Règlements généraux de la Ligue, de HNB et de HC.
Proposed wording (English) The members shall at all times abide by the Constitution, By-Laws, Rules and Regulations of the League, HNB and HC.		Libellé proposé (français) Les membres doivent en tout temps se soumettre à la Constitution, aux Règlements administratifs et aux Règlements généraux de la Ligue, de HNB et de HC.
Rationale for change (English) To add the word “The “at the beginning of the paragraph, in English.		Raisons du changement (français) Pour ajouter le mot « The « au début du paragraphe, en anglais.

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

12

AVIS DE MODIFICATION

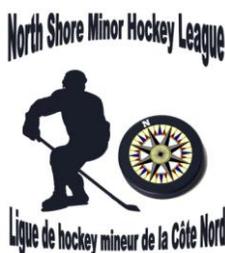
SECTION III - ORGANIZATION	Section / Section	PARTIE III - ORGANISATION
ARTICLE 6: ADMINISTRATIVE STRUCTURE Paragraph 6.2	Article / Article	ARTICLE 6: STRUCTURE ADMINISTRATIVE Alinéa 6.2
	By-Law / Règlement	
Charles Albert	Mover / Proposé par	Charles Albert
Patrice Godin	Secunder / Appuyé par	Patrice Godin
Current wording (English) The League shall assume the responsibility for all competitive and recreational hockey programs, for the member teams/associations that register with the League, from the Atom to the Bantam levels and the Midget Competitive C level, issued from Zone D.		Libellé actuel (français) La Ligue doit assumer la responsabilité de tous les programmes de hockey compétitif et récréatif, pour les équipes/associations qui s'inscrivent avec la Ligue, des catégories Atome à Bantam et la catégorie Midget compétitif C, provenant de la Zone D.
Proposed wording (English) The League shall assume the responsibility for all competitive and recreational hockey programs, for the member teams/community clubs that register with the League, from the Atom to the Bantam levels and the Midget Competitive C level, issued from Zone D		Libellé proposé (français) La Ligue doit assumer la responsabilité de tous les programmes de hockey compétitif et récréatif, pour les équipes/clubs communautaire qui s'inscrivent avec la Ligue, des catégories Atome à Bantam et la catégorie Midget compétitif C, provenant de la Zone D.
Rationale for change (English) To respect NBMHC guidelines : the word association is now replaced by Community Club.		Raisons du changement (français) Pour respecter les lignes directrices du CHMNB; le mot association est remplacé par club communautaire.

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

13

AVIS DE MODIFICATION

SECTION III - ORGANIZATION	Section / Section	PARTIE III - ORGANISATION
ARTICLE 6: ADMINISTRATIVE STRUCTURE Paragraph 6.3 (new)	Article / Article	ARTICLE 6: STRUCTURE ADMINISTRATIVE Alinéa 6.3 (Nouveau)
	By-Law / Règlement	
Charles Albert	Mover / Proposé par	Charles Albert
Patrice Godin	Secunder / Appuyé par	Patrice Godin
Current wording (English) New	Libellé actuel (français) Nouveau	
Proposed wording (English) It is the responsibility of the League to determine the AA, A, B and C Provincial Championship representative when the league encompass the entire zone.	Libellé proposé (français) Il incombe à la Ligue de déterminer les représentants AA, A, B et C aux Championnats Provinciaux lorsque la Ligue couvre toute la zone.	
Rationale for change (English) To take the responsibility expressed by paragraph 3 of the NBMHC Provincial Championship Guidelines.	Raisons du changement (français) Pour prendre la responsabilité exprimé par le paragraphe 3 des Lignes Directrices du CHMNB sur les Championnats Provinciaux.	

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

14

AVIS DE MODIFICATION

SECTION III - ORGANIZATION	Section / Section	PARTIE III - ORGANISATION
ARTICLE 7: EXECUTIVE COUNCIL Paragraph 7.1	Article / Article	ARTICLE 7: CONSEIL EXÉCUTIF Alinéa 7.1
	By-Law / Règlement	
Charles Albert	Mover / Proposé par	Charles Albert
Patrice Godin	Secunder / Appuyé par	Patrice Godin
Current wording (English) The Executive Council of the League shall consist of the President, Vice-President and Secretary/Treasurer, who are either an independent individual or linked to a member association of the League.		Libellé actuel (français) Le Conseil exécutif de la Ligue est composé du président, du vice-président et du secrétaire/trésorier, qui sont soit un individu indépendant ou lié à une association membre de la Ligue.
Proposed wording (English) The Executive Council of the League shall consist of the President, Vice-President and Secretary/Treasurer, who are either an independent individual or linked to a member community club of the League.		Libellé proposé (français) Le Conseil exécutif de la Ligue est composé du président, du vice-président et du secrétaire/trésorier, qui sont soit un individu indépendant ou lié à un club communautaire membre de la Ligue.
Rationale for change (English) To respect NBMHC guidelines : the word association is now replaced by Community Club.		Raisons du changement (français) Pour respecter les lignes directrices du CHMNB; le mot association est remplacé par club communautaire.

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

15

AVIS DE MODIFICATION

SECTION III - ORGANIZATION	Section / Section	PARTIE III - ORGANISATION
ARTICLE 7: EXECUTIVE COUNCIL Paragraph 7.4	Article / Article	ARTICLE 7: CONSEIL EXÉCUTIF Alinéa 7.4
	By-Law / Règlement	
Charles Albert	Mover / Proposé par	Charles Albert
Patrice Godin	Secunder / Appuyé par	Patrice Godin
Current wording (English) The duties of the Executive Council are to conduct business of the League and to make available a copy of the Constitution, Rules and Regulations to each member association.		Libellé actuel (français) Les tâches du Conseil exécutif sont de mener les affaires de la Ligue et de mettre à la disposition de chaque association membre une copie de la Constitution, Règlements administratifs et Règlements généraux.
Proposed wording (English) The duties of the Executive Council are to conduct business of the League and to make available a copy of the Constitution, Rules and Regulations to each member community club.		Libellé proposé (français) Les tâches du Conseil exécutif sont de mener les affaires de la Ligue et de mettre à la disposition de chaque club communautaire membre une copie de la Constitution, Règlements administratifs et Règlements généraux
Rationale for change (English) To respect NBMHC guidelines : the word association is now replaced by Community Club.		Raisons du changement (français) Pour respecter les lignes directrices du CHMNB; le mot association est remplacé par club communautaire.

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

16

AVIS DE MODIFICATION

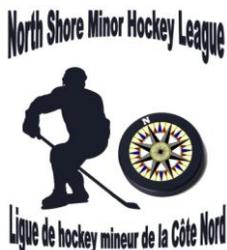
SECTION III - ORGANIZATION	Section / Section	PARTIE III - ORGANISATION
ARTICLE 8: BOARD OF DIRECTORS Paragraph 8.1	Article / Article	ARTICLE 8: CONSEIL D'ADMINISTRATION Alinéa 8.1
	By-Law / Règlement	
Charles Albert	Mover / Proposé par	Charles Albert
Patrice Godin	Secunder / Appuyé par	Patrice Godin
Current wording (English) The Board of Directors shall consist of two representatives from each participating minor hockey association and the directors of District 8, 9, 10 and 11.	Libellé actuel (français) Le Conseil d'administration est composé de deux représentants de chaque association de hockey mineur participante et des directeurs des Districts 8, 9, 10 et 11.	
Proposed wording (English) The Board of Directors shall consist of the President, the Vice-President, the Secretary-Treasurer Council and two representatives from each participating community club.	Libellé proposé (français) Le Conseil d'administration est composé du Président, du Vice-Président, du Secrétaire-Trésorier et de deux représentants de chaque club communautaire participant.	
Rationale for change (English) To specify (insert) that the members of the Executive Council, are part of the Board of Directors.. Here we copy from the Constitution of Hockey New Brunswick. To remove the District Directors from the League, to meet the requirement of article 11.0 of the NB Minor Hockey Council Operations Manual. (11.0 A potential conflict of interest is deemed to arise when any elected member of the NBMHC Executive Committee is involved: 6.11.06 a. As a member of or holds any position within an amateur league, club or team 6.11.06)	Raisons du changement (français) Pour spécifier (insérer) que les membres du Conseil Exécutif, font partis du Conseil d'administration. Ici on copie de la Constitution de Hockey Nouveau-Brunswick. Pour retirer les directeurs des Districts de la Ligue, afin de rencontrer l'exigence de l'article 11.0 et 11.0 a- du Manuel des Opérations du Conseil de Hockey Mineur du NB. (11.0 Un conflit d'intérêt potentiel est réputé survenir quand un membre élu du comité exécutif est impliqué. 6.11.06 a. d'être membre d'une ligue, d'un club ou d'une équipe de hockey amateur ou d'occuper un poste au sein de ceux-ci; 6.11.06)	

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

17

AVIS DE MODIFICATION

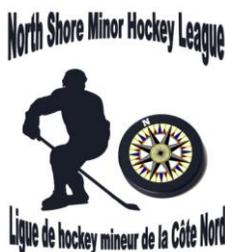
SECTION III - ORGANIZATION	<i>Section / Section</i>	PARTIE III - ORGANISATION
ARTICLE 8: BOARD OF DIRECTORS Paragraph 8.4	<i>Article / Article</i>	ARTICLE 8: CONSEIL D'ADMINISTRATION Alinéa 8.4
	<i>By-Law / Règlement</i>	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) The Board of Directors has the power to suspend or terminate a team or an Association member of the League with valid reasons.		Libellé actuel (français) Le Conseil d'administration a le pouvoir de suspendre ou de mettre fin à une équipe ou à une Association membre de la Ligue avec motifs valables.
Proposed wording (English) The Board of Directors has the power to suspend or terminate a team or a community club member of the League with valid reasons.		Libellé proposé (français) Le Conseil d'administration a le pouvoir de suspendre ou de mettre fin à une équipe ou à un club communautaire membre de la Ligue avec motifs valables.
Rationale for change (English) To respect NBMHC guidelines : the word association is now replaced by Community Club.		Raisons du changement (français) Pour respecter les lignes directrices du CHMNB; le mot association est remplacé par club communautaire.

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

18

AVIS DE MODIFICATION

SECTION III - ORGANIZATION	<i>Section / Section</i>	PARTIE III - ORGANISATION
ARTICLE 9: OFFICERS AND DIRECTORS Sub-article 9.1 President Paragraph 9.1.3	<i>Article / Article</i>	ARTICLE 9: OFFICIERS ET DIRECTEURS Sous-article 9.1 Président Alinéa 9.1.3
	<i>By-Law / Règlement</i>	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) He shall be entitled to vote on any motion in the event of a tie, and shall cast the deciding vote		Libellé actuel (français) Il a le droit de voter sur toute proposition dans le cas d'un partage égal des votes et à la voix prépondérante.
Proposed wording (English)		Libellé proposé (français) Il a le droit de voter sur toute proposition dans le cas d'un partage égal des votes et il a la voix prépondérante.
Rationale for change (English) In the French text, replace the (à) by (il a) to use the proper grammatical form.		Raisons du changement (français) Dans le texte français, remplacer le (à) par (il a), pour utiliser la bonne forme grammaticale.

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

19

AVIS DE MODIFICATION

SECTION III - ORGANIZATION	<i>Section / Section</i>	PARTIE III - ORGANISATION
ARTICLE 9: OFFICERS AND DIRECTORS Sub-article 9.4 Directors Paragraph 9.4.1 (formerly Paragraph 5.2 in SECTION II – NORTH SHORE MINOR HOCKEY LEAGUE, ARTICLE 5: MEMBERSHIP)	<i>Article / Article</i>	ARTICLE 9: OFFICIERS ET DIRECTEURS Sous-article 9.4 Directeurs Alinéa 9.4.1 (anciennement Alinéa 5.2 dans PARTIE II – LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE LA CÔTE NORD, ARTICLE 5 : MEMBRE)
	<i>By-Law / Règlement</i>	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) At the beginning of each year, each local minor hockey association has to name two representatives who will become director of the League.		Libellé actuel (français) Au début de chaque année, chaque association de hockey mineur devra nommer deux représentants qui deviendront un directeur de la Ligue.
Proposed wording(English) Each community club has to name two representatives who will serve as directors of the League.		Libellé proposé (français) Chaque club communautaire doit nommer deux représentants qui vont servir comme directeurs de la Ligue.
Rationale for change (English) This does not have to be done at the beginning of each year.		Raisons du changement (français) Ceci n'a pas à être fait au début de chaque année.

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

20

AVIS DE MODIFICATION

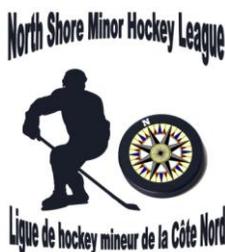
SECTION III - ORGANIZATION	<i>Section / Section</i>	PARTIE III - ORGANISATION
ARTICLE 9: OFFICERS AND DIRECTORS Sub-article 9.4 Directors Paragraph 9.4.2	<i>Article / Article</i>	ARTICLE 9: OFFICIERS ET DIRECTEURS Sous-article 9.4 Directeurs Alinéa 9.4.2
	<i>By-Law / Règlement</i>	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) Each Association must inform the League of the names of their delegates at the beginning of each year.		Libellé actuel (français) Chaque Association doit informer la Ligue des noms de leurs délégués au début de chaque année
Proposed Action (English) Each community club must inform the League of the names of their delegates, who will replace the directors in case of absence.		Action proposé (français) Chaque club communautaire doit informer la Ligue des noms de leurs délégués, qui vont remplacer les directeurs en cas d'absence.
Rationale for change (English) This does not have to be done at the beginning of each year.		Raisons du changement (français) Ceci n'a pas à être fait au début de chaque année.

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

21

AVIS DE MODIFICATION

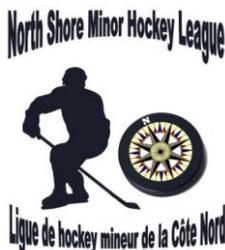
SECTION III - ORGANIZATION	<i>Section / Section</i>	PARTIE III - ORGANISATION
ARTICLE 9: OFFICERS AND DIRECTORS Sub-article 9.4 Directors Paragraph 9.4.3 (formerly Paragraph 9.4.1)	<i>Article / Article</i>	ARTICLE 9: OFFICIERS ET DIRECTEURS Sous-article 9.4 Directeurs Alinéa 9.4.3 (anciennement Alinéa 9.4.1)
	<i>By-Law / Règlement</i>	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) The Directors or their delegate must attend all meetings and shall serve in an official capacity.		Libellé actuel (français) Les directeurs ou leur délégué doivent assister à toutes les réunions et agissent en la qualité d'officiel.
Proposed wording (English) The Directors or their delegates must attend all meetings. The delegates shall serve in an official capacity.		Libellé proposé (français) Les directeurs ou leur(s) délégué(s) doivent assister à toutes les réunions. Les délégués agissent en qualité officielle.
Rationale for change (English) To give to the delegates the same power as the Directors. To give to the French text the same scope as the English text by replacing « en la qualité d'officiel » par « en qualité officielle ».		Raisons du changement (français) Pour donner aux délégués le même pouvoir qu'au Directeurs. Pour donner au texte français la même portée que le texte anglais en remplaçant « en la qualité d'officiel » par « en qualité officielle ».

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

22

AVIS DE MODIFICATION

SECTION III - ORGANIZATION	<i>Section / Section</i>	PARTIE III - ORGANISATION
ARTICLE 9: OFFICERS AND DIRECTORS Sub-article 9.4 Directors Paragraph 9.4.4 (formerly Paragraph 9.4.3)	<i>Article / Article</i>	ARTICLE 9: OFFICIERS ET DIRECTEURS Sous-article 9.4 Directeurs Alinéa 9.4.4 (anciennement Alinéa 9.4.3)
	<i>By-Law / Règlement</i>	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) The directors must transmit any communication and information from the League to their Association.		Libellé actuel (français) Les directeurs doivent transmettre toute information et communication de la Ligue à leur Association.
Proposed wording (English) The directors must transmit any communication and information from the League to their community club.		Libellé proposé (français) Les directeurs doivent transmettre toute information et communication de la Ligue à leur club communautaire.
Rationale for change (English) To respect NBMHC guidelines : the word association is now replaced by Community Club.		Raisons du changement (français) Pour respecter les lignes directrices du CHMNB; le mot association est remplacé par club communautaire.

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

23

AVIS DE MODIFICATION

SECTION III - ORGANIZATION	Section / Section	PARTIE III - ORGANISATION
ARTICLE 10: MEETINGS Paragraph 10.1	Article / Article	ARTICLE 10: RÉUNIONS Alinéa 10.1
	By-Law / Règlement	
Charles Albert	Mover / Proposé par	Charles Albert
Patrice Godin	Secunder / Appuyé par	Patrice Godin
Current wording (English) The League shall meet at the request of the League President at a time decided on by the Executive, or as often as deemed necessary by the President.	Libellé actuel (français) La Ligue se réunit à la demande du président de la Ligue à un moment décidé par l'Exécutif, ou aussi souvent jugé nécessaire par le président.	
Proposed wording (English) The League shall meet at the request of the League President at a time decided on by the Executive, or as often as deemed necessary by the President. The District Directors are invited to participate in the meetings of the League as consultants.	Libellé proposé (français) La Ligue se réunit à la demande du président de la Ligue à un moment décidé par l'Exécutif, ou aussi souvent jugé nécessaire par le président. Les Directeurs de Districts sont invités de participer à toutes les réunions de la Ligue en tant que consultants.	
Rationale for change (English) To permit the District Directors to participate to all League meetings, because their input is important to the League. Article 5.1 removed the District Directors from the League, to meet the requirement of article 11.0 of the NB Minor Hockey Council Operations Manual. (11.0 A potential conflict of interest is deemed to arise when any elected member of the NBMHC Executive Committee is involved: 6.11.06 a. As a member of or holds any position within an amateur league, club or team 6.11.06)	Raisons du changement (français) Pour permettre aux Directeurs de Districts de participer à toutes les réunions de la Ligue, car leur apport est important pour la Ligue. L'Article 5.1 a retiré les Directeurs de Districts de la Ligue, afin de rencontrer l'exigence de l'article 11.0 et 11.0 a. du Manuel des Opérations du Conseil de Hockey Mineur du NB. (11.0 Un conflit d'intérêt potentiel est réputé survenir quand un membre élu du comité exécutif est impliqué. 6.11.06 a. d'être membre d'une ligue, d'un club ou d'une équipe de hockey amateur ou d'occuper un poste au sein de ceux-ci; 6.11.06)	

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

24

AVIS DE MODIFICATION

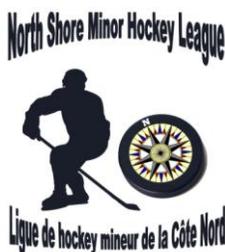
SECTION III - ORGANIZATION	Section / Section	PARTIE III - ORGANISATION
ARTICLE 10: MEETINGS Paragraph 10.4	Article / Article	ARTICLE 10: RÉUNIONS Alinéa 10.4
	By-Law / Règlement	
Charles Albert	Mover / Proposé par	Charles Albert
Patrice Godin	Secunder / Appuyé par	Patrice Godin
Current wording (English) The Annual General Meeting of the League shall be held on the first Tuesday of the first full week of the month of May. On the Agenda: a) Approval of Minutes from last Annual General Meeting b) President's Report c) Treasurer's Report d) Approval of Amendments to the Constitution e) Election of Officers f) Question Period g) Adjournment	Libellé actuel (français) L'Assemblée générale annuelle de la Ligue est tenue le premier mardi de la première semaine complète du mois de mai. À l'ordre du jour : a) Adoption du procès-verbal de la dernière AGA b) Rapport du Président c) Rapport du Trésorier d) Adoption des modifications à la Constitution e) Élection des officiers f) Période de questions g) Levée de l'assemblée	
Proposed wording (English) The Annual General Meeting of the League shall be held on the Tuesday of the first full week of the month of May. On the Agenda: a) Approval of Minutes from last Annual General Meeting b) President's, Vice-President's and Secretary-Treasurer's Report c) Scheduler-Statistician's Report d) Approval of Amendments to the Constitution e) Election of Officers f) Question Period g) Adjournment	Libellé proposé (français) L'Assemblée générale annuelle de la Ligue est tenue le mardi de la première semaine complète du mois de mai. À l'ordre du jour : a) Adoption du procès-verbal de la dernière AGA b) Rapport du Président, Vice-Président et du Secrétaire-Trésorier c) Rapport du Programmeur-Statisticien d) Adoption des modifications à la Constitution e) Élection des officiers f) Période de questions g) Levée de l'assemblée	
Rationale for change (English) The phrase "The first Tuesday of the first full week" was redundant. To permit the other members of the Executive Council and the Scheduler-Statistician to submit their reports.	Raisons du changement (français) La phrase « le premier mardi de la première semaine complète » était redondant. Le Pour permettre aux autres membres du Conseil Exécutif et le Programmeur-Statisticien de soumettre leurs rapports.	

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

25

AVIS DE MODIFICATION

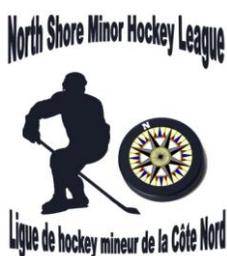
SECTION III - ORGANIZATION	<i>Section / Section</i>	PARTIE III - ORGANISATION
ARTICLE 10: MEETINGS Paragraph 10.5	<i>Article / Article</i>	ARTICLE 10: RÉUNIONS Alinéa 10.5
	<i>By-Law / Règlement</i>	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) The Annual General Meeting shall be open to all members of the NSMHL.		Libellé actuel (français) L'Assemblée générale annuelle est ouverte à tous les membres de la LHMCN.
Proposed wording (English) The Annual General Meeting shall be open to all members of the NSMHL. Members other than the Board of Directors, the Scheduler-Statistician and the District Directors can only participate as observers.		Libellé proposé (français) L'Assemblée générale annuelle est ouverte à tous les membres de la LHMCN. Les membres autres que le Conseil d'Administration, le Programmateur-Statisticien et les Directeurs de Districts peuvent seulement participer comme observateurs.
Rationale for change (English) To specify who has the right to speak during the Annual General Meeting.		Raisons du changement (français) Pour spécifier qui a le droit de parole au cours de l'Assemblée Générale Annuelle.

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

26

AVIS DE MODIFICATION

SECTION IV - AMENDMENT	<i>Section / Section</i>	PARTIE IV - AMENDEMENT
	<i>Article / Article</i>	
	<i>By-Law / Règlement</i>	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) SECTION IV - AMENDMENT		Libellé actuel (français) PARTIE IV - AMENDEMENT
Proposed wording (English)		Libellé proposé (français) PARTIE IV - MODIFICATION
Rationale for change (English) In order to maintain constancy in the text, in French.		Raisons du changement (français) Pour qu'il y ait de la constance dans le texte, en français.

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

27

AVIS DE MODIFICATION

SECTION IV - AMENDMENT	<i>Section / Section</i>	PARTIE IV - AMENDEMENT
ARTICLE 12: AMENDMENTS TO THE CONSTITUTION Paragraph 12.1	<i>Article / Article</i>	ARTICLE 12 : MODIFICATION À LA CONSTITUTION Alinéa 12.1
	<i>By-Law / Règlement</i>	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) Amendments to the Constitution of the League shall be made by a two-third majority vote by the members present at the Annual General Meeting.		Libellé actuel (français) Les modifications à la Constitution de la Ligue doivent être effectuées par une majorité de deux tiers des votes par les membres présents à l'Assemblée générale annuelle.
Proposed wording (English) Amendments to the Constitution of the League shall be made by a two-third majority vote by the members of the Board of Directors present at the Annual General Meeting.		Libellé proposé (français) Les modifications à la Constitution de la Ligue doivent être effectuées par une majorité de deux tiers des votes par les membres du Conseil d'Administration présents à l'Assemblée Générale Annuelle.
Rationale for change (English) To recognize that only the members of the Board of Directors are entitled to vote. In French, to put capital letters to each word "Assemblée Générale Annuelle".		Raisons du changement (français) Pour reconnaître que seuls les membres du Conseil d'Administration ont droit de vote. En français, pour mettre des majuscules à chaque mots « Assemblée Générale Annuelle ».

1 st wording change to the Notice of Amendment	1er changement du libellé à l'Avis de modification	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Proposed wording (English) Amendments to the Constitution of the League shall be made by a two-third majority vote by the members of the Board of Directors present at the Annual General Meeting.		Libellé proposé (français) Les modifications à la Constitution de la Ligue doivent être effectuées par une majorité de deux tiers des votes par les membres du Conseil d'administration présents à l'assemblée générale annuelle.
Rationale for change (English) To recognize that only the members of the Board of Directors are entitled to vote. In French, to put capital letters to each word "Assemblée Générale Annuelle".		Raisons du changement (français) Pour reconnaître que seuls les membres du Conseil d'Administration ont droit de vote. En français, pour mettre des majuscules à chaque mots « Assemblée Générale Annuelle ».

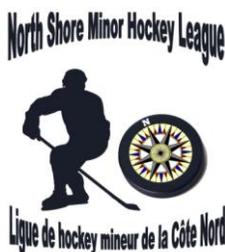
To remove the second part of the Rationale as capitalizing in french does not apply.	Pour supprimer la seconde partie de la Raison du changement puisqu'on utilise pas de majuscules en français.
Motion to amend accepted unanimously	Motion visant à modifier accepté à l'unanimité

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
			√	

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

28

AVIS DE MODIFICATION

SECTION IV - AMENDMENT	<i>Section / Section</i>	PARTIE IV - AMENDEMENT
ARTICLE 12: AMENDMENTS TO THE CONSTITUTION Paragraph 12.2	<i>Article / Article</i>	ARTICLE 12 : MODIFICATION À LA CONSTITUTION Alinéa 12.2
	<i>By-Law / Règlement</i>	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.		Libellé actuel (français) Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.
Proposed wording (English) A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.		Libellé proposé (français) Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée Générale Annuelle au secrétaire-trésorier.
Rationale for change (English) In French, to put capital letters to each word "Assemblée Générale Annuelle".		Raisons du changement (français) En français, pour mettre des majuscules à chaque mots « Assemblée Générale Annuelle ».

1 st wording change to the Notice of Amendment	1er changement du libellé à l'Avis de modification	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Proposed wording (English) A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.		Libellé proposé (français) Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée Générale Annuelle au secrétaire-trésorier.
Rationale for change (English) In French, to put capital letters to each word "Assemblée Générale Annuelle". To remove the Rationale as capitalizing in French does not apply. To correct the text by replacing seven by fourteen.		Raisons du changement (français) En français, pour mettre des majuscules à chaque mots « Assemblée Générale Annuelle ». Pour supprimer la Raison du changement puisqu'on utilise pas de majuscules en français. Pour corriger le texte en remplaçant sept par quatorze.

Motion to amend accepted unanimously	Motion visant à modifier accepté à l'unanimité

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
			√	

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

29

AVIS DE MODIFICATION

SECTION V – BY-LAWS	<i>Section / Section</i>	PARTIE V – RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS
	<i>Article / Article</i>	
BY-LAW 1: REGISTRATION	<i>By-Law / Règlement</i>	RÈGLEMENT 1 : INSCRIPTION
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) BY-LAW 1: REGISTRATION	Libellé actuel (français) RÈGLEMENT 1 : INSCRIPTION	
Proposed wording (English) BY-LAW 1: ASSOCIATION REGISTRATION	Libellé proposé (français) RÈGLEMENT 1 : INSCRIPTION D'ASSOCIATION	
Rationale for change (English) To recognize that this section applies to associations, because the new BY-LAW 2, is dedicated to teams.	Raisons du changement (français) Pour reconnaître que cette section s'applique aux associations, car le nouveau RÈGLEMENT 2, est dédiée aux équipes.	

1 st wording change to the Notice of Amendment	1er changement du libellé à l'Avis de modification	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Proposed wording (English) BY-LAW 1: COMMUNITY CLUB REGISTRATION	Libellé proposé (français) RÈGLEMENT 1 : INSCRIPTION DE CLUB COMMUNAUTAIRE	
Rationale for change (English) To respect NBMHC guidelines : the word association is now replaced by Community Club.	Raisons du changement (français) Pour respecter les lignes directrices du CHMNB; le mot association est remplacé par club communautaire.	
Motion to amend accepted unanimously	Motion visant à modifier accepté à l'unanimité	

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
			√	

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

30

AVIS DE MODIFICATION

SECTION V – BY-LAWS	<i>Section / Section</i>	PARTIE V – RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS
	<i>Article / Article</i>	
BY-LAW 1: ASSOCIATION REGISTRATION COMMUNITY CLUB REGISTRATION Paragraph 1.1	<i>By-Law / Règlement</i>	RÈGLEMENT 1 : INSCRIPTION D'ASSOCIATION INSCRIPTION DE CLUB COMMUNAUTAIRE Alinéa 1.1
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) The League will set a membership fee on an annual basis (see League Administrative Guide).	Libellé actuel (français) La Ligue fixera les frais d'inscription sur une base annuelle (voir le Guide administratif de la Ligue).	
Proposed wording (English) The League will set a membership fee on an annual basis.	Libellé proposé (français) La Ligue établira les droits d'adhésion sur une base annuelle.	
Rationale for change (English) To modify the french text only , to give it the same scope as the english text. To remove the wording (see League Administrative Guide). There is no League Administrative Guide.	Raisons du changement (français) Pour modifier le texte français seulement , pour lui donner la même portée que le texte anglais. Pour supprimer le texte (voir le Guide administratif de la Ligue). Il n'y a pas de Guide administratif de la Ligue.	

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

31

AVIS DE MODIFICATION

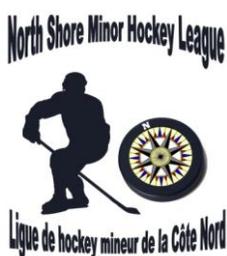
SECTION V – BY-LAWS	<i>Section / Section</i>	PARTIE V – RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS
	<i>Article / Article</i>	
BY-LAW 1: ASSOCIATION REGISTRATION COMMUNITY CLUB REGISTRATION Paragraph 1.2	<i>By-Law / Règlement</i>	RÈGLEMENT 1 : INSCRIPTION D'ASSOCIATION INSCRIPTION DE CLUB COMMUNAUTAIRE Alinéa 1.2
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) Membership fees must be sent by November 15 th to NSMHL. Cheques or money orders are to be made payable to North Shore Minor Hockey League.	Libellé actuel (français) Les frais d'affiliation doivent être envoyés avant le 15 novembre à la LHMCN. Les chèques et mandat-postes doivent être libellés au nom de la Ligue de hockey mineur de la Côte Nord.	
Proposed wording (English)	Libellé proposé (français) Les droits d'adhésion doivent être envoyés avant le 15 novembre à la LHMCN. Les chèques ou mandat-postes doivent être libellés au nom de la Ligue de hockey mineur de la Côte Nord.	
Rationale for change (English) To modify the french text only, to give it the same scope as the english text.	Raisons du changement (français) Pour modifier le texte français seulement, pour lui donner la même portée que le texte anglais.	

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

32

AVIS DE MODIFICATION

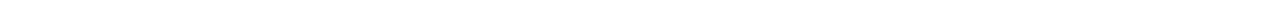
SECTION V – BY-LAWS	<i>Section / Section</i>	PARTIE V – RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS
	<i>Article / Article</i>	
BY-LAW 2: TEAMS REGISTRATION Paragraph 2.1 (formerly Paragraph 5.3 in SECTION II – NORTH SHORE MINOR HOCKEY LEAGUE, ARTICLE 5: MEMBERSHIP)	<i>By-Law / Règlement</i>	RÈGLEMENT 2 : INSCRIPTION DES ÉQUIPES Alinéa 2.1 (anciennement Alinéa 5.3 dans PARTIE II – LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE LA CÔTE NORD, ARTICLE 5 : MEMBRE)
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English)		Libellé actuel (français) L'affiliation à la Ligue est ouverte à toutes les équipes de la Zone D et l'affiliation se fait sur une base volontaire.
Proposed wording (English)		Libellé proposé (français) L'adhésion à la Ligue est ouverte à toutes les équipes de la Zone D et l'affiliation se fait sur une base volontaire.
Rationale for change (English) To give the French text the same scope as the English text, by replacing "affiliation" by "adhésion".		Raisons du changement (français) Pour donner au texte français la même portée que le texte anglais, en remplaçant affiliation par adhésion.

1 st wording change to the Notice of Amendment	1er changement du libellé à l'Avis de modification	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Proposed wording (English)		Libellé proposé (français) L'adhésion à la Ligue est ouverte à toutes les équipes de la Zone D et l'adhésion se fait sur une base volontaire.
Rationale for change (English)		Raisons du changement (français) Pour remplacer le mot affiliation par adhésion, dans la deuxième partie du texte.
Motion to amend accepted unanimously		Motion visant à modifier accepté à l'unanimité

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
			√	

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.



**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

33

AVIS DE MODIFICATION

SECTION V – BY-LAWS	<i>Section / Section</i>	PARTIE V – RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS
	<i>Article / Article</i>	
BY-LAW 2: TEAMS REGISTRATION	<i>By-Law / Règlement</i>	RÈGLEMENT 2 : INSCRIPTION DES ÉQUIPES
Paragraph 2.2		Alinéa 2.2
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English)		Libellé actuel (français)
New		Nouveau
Proposed wording (English)		Libellé proposé (français)
The community clubs must put together competitive teams in the Atom, Peewee, and Bantam divisions, as per the number of players per division: 0 to 60 players – 1 competitive team 61 to 120 players – 2 competitive teams 120 to 180 players – 3 competitive teams However, if the community club is divided by region, each region must have at least one competitive team, per division.		Les clubs communautaire doit mettre sur pied des équipes compétitives dans les divisions Atôme, Peewee et Bantam, selon le nombre de joueurs par division: 0 à 60 joueurs – 1 équipe compétitive 61 à 120 joueurs – 2 équipes compétitives 120 à 180 joueurs – 3 équipes compétitives Par contre, si le club communautaire est divisé par région, chaque région doit avoir au moins une équipe compétitive, par division.
Rationale for change (English)		Raisons du changement (français)
To recognize what is being done presently, to have and to adopt the spirit of article1 of the NBMHC Provincial Championship Guidelines.		Pour reconnaître ce qui est fait actuellement et pour adopter l'esprit de l'article 1 des Lignes Directrices du CHMNB sur les Championnats Provinciaux.

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
				√

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

34

AVIS DE MODIFICATION

SECTION V – BY-LAWS	<i>Section / Section</i>	PARTIE V – RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS
	<i>Article / Article</i>	
BY-LAW 2: TEAMS REGISTRATION Paragraph 2.3 Paragraph 2.2	<i>By-Law / Règlement</i>	RÈGLEMENT 2 : INSCRIPTION DES ÉQUIPES Alinéa 2.3 Alinéa 2.2
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) New		Libellé actuel (français) Nouveau
Proposed wording (English) The community club or regions of the community club with one of its classification (Competitive or C) contains two or more teams, must balance these teams within this classification.		Libellé proposé (français) Le club communautaire ou les régions d'un club communautaire dont une de ses catégorie (Compétitif ou C) regroupe deux équipes ou plus, doit équilibrer ces équipes à l'intérieur de cette catégorie.
Rationale for change (English) To adopt the spirit of article 5 of the NBMHC Provincial Championship Guidelines.		Raisons du changement (français) Pour adopter l'esprit de l'article 5 des Lignes Directrices du CHMNB sur les Championnats Provinciaux.

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

35

AVIS DE MODIFICATION

SECTION V – BY-LAWS	<i>Section / Section</i>	PARTIE V – RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS
	<i>Article / Article</i>	
BY-LAW 5: GAMES (formerly BY-LAW 4: GAMES) Paragraph 5.5	<i>By-Law / Règlement</i>	RÈGLEMENT 5 : PARTIES (anciennement RÈGLEMENT 4: PARTIES) Alinéa 5.5
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) New		Libellé actuel (français) Nouveau
Proposed wording (English) Injured players, who lay on the ice for a significant amount of time upon receiving an injury, delaying the progress of the game for more than 5 minutes, will have to be absent from the game for a continuous period of 15 minutes playing time. (If the injury occurs at the end of the period, for example 5 minutes left, the player will have to be absent from play for the first 10 minutes of the next period.)		Libellé proposé (français) Les joueurs blessés, qui reposent sur la glace pour une période de temps significative suite à une blessure, retardant le déroulement de la partie pour plus de 5 minutes, devront être absent de la partie pour une période continue de 15 minutes de jeux. (Si la blessure a lieu à la fin d'une période, par exemple il reste 5 minutes, le joueur devra être absent de la partie pour les 10 premières minutes de jeu de la prochaine période.)
Rationale for change (English) To reduce the number of game delays, that is not justified.		Raisons du changement (français) Pour réduire le nombre de retards de jeux, qui ne sont pas justifiés.

1 st wording change to the Notice of Amendment	1er changement du libellé à l'Avis de modification	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Proposed wording (English) If a player is attended to by bench personnel on the ice, the player will not be permitted to play for the next 10 minutes game clock time. Failure to comply with this directive, the team's coach will be assigned an automatic 1 game suspension.		Libellé proposé (français) Si un joueur est assisté par le personnel de banc sur la glace, le joueur ne sera pas autorisé à jouer pour les 10 prochaines minutes de temps de jeu de l'horloge. N'ayant pas respecté cette directive, l'entraîneur de l'équipe se verra attribuer une suspension automatique de 1 partie.
Note: The wording used above in 1 st wording change to the Notice of Amendment was taken from the wrong source document. The text will be modified as seen below. <i>The wording that was adopted on October 2nd, 2013.</i>		Note : Le texte utilisé ci-dessus dans 1er changement du libellé à l'Avis de modification fut pris du mauvais document source. Le texte sera modifié comme ci-dessous. <i>Le libellé qui fut adopté le 2 octobre 2013.</i>

<p>If a player is attended to by bench personnel on the ice, the player will not be permitted to play for the next 10 minutes game clock time.</p> <p>(Patrice G. Godin, Secretary/Treasurer, November 1st, 2014)</p>	<p>Si un joueur est assisté par le personnel de banc sur la glace, le joueur ne sera pas autorisé à jouer pour les 10 prochaines minutes de temps de jeu de l'horloge.</p> <p>(Patrice G. Godin, Secrétaire/Trésorier, le 1^{er} novembre 2014)</p>
<p>Rationale for change (English)</p> <p>The original proposition did not reproduce the text adopted, at the October 2, 2013 League meeting.</p> <p>To reduce the number of game delays and to promote the fact that any player requiring intervention from team personnel, should not return to the game until he is physically capable.</p>	<p>Raisons du changement (français)</p> <p>La proposition originale ne reproduisait pas le texte adopté, à la réunion de la Ligue du 2 octobre 2013.</p> <p>Pour réduire le nombre de retards dans les parties et pour promouvoir le fait que n'importe quel joueur nécessitant l'intervention du personnel de l'équipe, ne devrait pas revenir au jeu avant d'en être physiquement capable.</p>
<p>Motion to amend accepted unanimously</p>	<p>Motion visant à modifier accepté à l'unanimité</p>

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
			√	

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

36

AVIS DE MODIFICATION

SECTION V – BY-LAWS	<i>Section / Section</i>	PARTIE V – RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS
	<i>Article / Article</i>	
BY-LAW 6: TOURNAMENTS Paragraph 6.1 (formerly Paragraph 5.1)	<i>By-Law / Règlement</i>	RÈGLEMENT 6 : TOURNOIS Alinéa 6.1 (anciennement Alinéa 5.1)
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) The maximum number of tournaments that a NSMHL team (Atom, Pee Wee, Bantam and Midget) may participate in is three (3) tournaments, plus home tournament, from November 1 st to the last Sunday of the month of February.	Libellé actuel (français) Le nombre maximum de tournois qu'une équipe de la LHMCN (Atome, Pee Wee, Bantam et Midget) peut participer est trois (3) tournois, plus le tournoi maison, entre le 1 ^{er} novembre et le dernier dimanche du mois de février.	
Proposed wording (English) The maximum number of tournaments that a NSMHL team (Atom, Pee Wee, Bantam and Midget) may participate in is four (4) tournaments, plus home tournament, from November 1 st to the last Sunday of the month of February.	Libellé proposé (français) Le nombre maximum de tournois qu'une équipe de la LHMCN (Atome, Pee Wee, Bantam et Midget) peut participer est quatre (4) tournois, plus le tournoi maison, entre le 1 ^{er} novembre et le dernier dimanche du mois de février.	
Rationale for change (English) To raise the number of tournament that a team may participate in, in order to help teams of Zone D to participate to more tournaments in Zone D.	Raisons du changement (français) Pour augmenter le nombre de tournois auxquels une équipe peut participer, afin d'aider les équipes de Zone D de participer à plus de tournois de Zone D.	

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

37

AVIS DE MODIFICATION

SECTION V – BY-LAWS	<i>Section / Section</i>	PARTIE V – RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS
	<i>Article / Article</i>	
BY-LAW 7: SCHEDULE Paragraph 7.1 (formerly Paragraph 6.1)	<i>By-Law / Règlement</i>	RÈGLEMENT 7 : HORAIRE Alinéa 7.1 (anciennement Alinéa 6.1)
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) The Executive Council and the Board of Directors shall decide on the date of the start of the season, per level and per category.	Libellé actuel (français) Le Conseil Exécutif et le Conseil d'Administration doit décider de la date de début de la saison, par niveau et par catégorie.	
Proposed wording (English) The Board of Directors shall decide on the date of the start of the season, per level and per category.	Libellé proposé (français) Le Conseil d'Administration doit décider de la date de début de la saison, par niveau et par catégorie.	
Rationale for change (English) To delete the wording "Executive Council and the ", from the sentence, as the Executive Council is part of the Board of Directors.	Raisons du changement (français) Pour supprimer les mots « Conseil Exécutif et le » de la phrase, car le Conseil Exécutif fait partie du Conseil d'Administration.	

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

38

AVIS DE MODIFICATION

SECTION V – BY-LAWS	<i>Section / Section</i>	PARTIE V – RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS
	<i>Article / Article</i>	
BY-LAW 7: SCHEDULE Paragraph 7.2 (formerly Paragraph 6.2)	<i>By-Law / Règlement</i>	RÈGLEMENT 7 : HORAIRE Alinéa 7.2 (anciennement Alinéa 6.2)
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Seconder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) All member Associations must provide ice availability and dates which are not available as per the registration form.	Libellé actuel (français) Toutes les Associations membres doivent fournir les temps de glace disponibles ainsi que les dates non disponibles, et ce, selon le formulaire d'inscription.	
Proposed wording (English) All member community clubs must provide ice availability and dates which are not available as per the registration form.	Libellé proposé (français) Tous les clubs communautaires membres doivent fournir les temps de glace disponibles ainsi que les dates non disponibles, et ce, selon le formulaire d'inscription.	
Rationale for change (English) To respect NBMHC guidelines : the word association is now replaced by Community Club.	Raisons du changement (français) Pour respecter les lignes directrices du CHMNB; le mot association est remplacé par club communautaire.	

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

39

AVIS DE MODIFICATION

SECTION V – BY-LAWS	<i>Section / Section</i>	PARTIE V – RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS
	<i>Article / Article</i>	
BY-LAW 7: SCHEDULE Paragraph 7.4 (formerly Paragraph 6.4)	<i>By-Law / Règlement</i>	RÈGLEMENT 7 : HORAIRE Alinéa 7.4 (anciennement Alinéa 6.4)
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
<p>Current wording (English)</p> <p>If a team has a conflict with the schedule, the manager or coach must contact, as soon as possible, the manager of the opposing team and reschedule the game, and this, in writing. Visiting teams should make every attempt to switch games with another visiting team before contacting the home team to re-schedule. All regular and play-off games must be played. There will be no cancelled games permitted. In the event of a non-played game, 6.6 will be enforced. These changes must be reported in writing to the League statistician and copy to the President.</p>	<p>Libellé actuel (français)</p> <p>Si une équipe a un conflit avec l'horaire, le gérant ou l'entraîneur doit communiquer, aussitôt que possible, avec, le gérant de l'autre équipe et fixer une date pour la partie, et ce, par écrit. Les équipes visiteurs devraient tenter de changer une partie avec une autre équipe visiteur avant de communiquer l'équipe maison pour refixer la partie. Toutes les parties régulières et des séries éliminatoires doivent être jouées. Aucune annulation d'une partie ne sera permise. Dans le cas d'une partie non-jouée, 6.6 sera exécuté. Ces changements doivent être rapportés par écrit au statisticien de la Ligue et copie au Président.</p>	
<p>Proposed wording (English)</p> <p>If during the season a team finds itself in conflict with the schedule and wishes to make a change to the schedule, or to reschedule a game, the team must first discuss this with the President of its community club.</p> <p>The visiting team that has a conflict should try to change a game with another visitor team before contacting the home team to reschedule the game.</p> <p>Once it is determined that a game must be re-scheduled, the manager or the coach must communicate, as soon as possible, with the manager of the other team and set a date for the game, and this, in writing. The game must be rescheduled, in the nearest possible future. Geographically close teams can even play their games on a weeknight.</p> <p>All changes must be reported in writing to the Programmer/Statistician of the League, with copies to the President and the Secretary/Treasurer.</p> <p>All regular season games and playoffs must</p>	<p>Libellé proposé (français)</p> <p>Si au cours de la saison une équipe se retrouve en conflit avec l'horaire et désire faire un changement à l'horaire, ou pour re-céduler une partie, l'équipe doit d'abord en discuter avec le Président de son club communautaire.</p> <p>L'équipe visiteur qui a un conflit devrait tenter de changer une partie avec une autre équipe visiteur avant de communiquer avec l'équipe maison pour remettre la partie.</p> <p>Une fois qu'il est déterminé qu'une partie doit être remise, le gérant ou l'entraîneur doit communiquer, aussitôt que possible, avec, le gérant de l'autre équipe et fixer une date pour la partie, et ce, par écrit. Il faut remettre la partie à l'horaire, dans un futur le plus rapproché possible. Les équipes proches géographiquement peuvent même jouer leur partie un soir de semaine.</p> <p>Tous changements doivent être rapportés par écrit au Programmateur/Statisticien de la Ligue, avec des copies au Président et au Secrétaire/Trésorier.</p> <p>Toutes les parties régulières et de séries</p>	

be played. No cancellation of a game shall be permitted. In the case of a team having missed some scheduled games without good reason or without notice , Regulation 7.6 will run.	éliminatoires doivent être jouées. Aucune annulation d'une partie ne sera permise. Dans le cas d'une équipe ayant manqué une partie à l'horaire sans raison valable ou sans avis, le Règlement 7.6 sera exécuté.
Rationale for change (English) To better define the responsibility of the teams.	Raisons du changement (français) Pour mieux définir la responsabilité des équipes.

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

40

AVIS DE MODIFICATION

SECTION V – BY-LAWS	<i>Section / Section</i>	PARTIE V – RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS
	<i>Article / Article</i>	
BY-LAW 7: SCHEDULE Paragraph 7.5 (formerly Paragraph 6.5)	<i>By-Law / Règlement</i>	RÈGLEMENT 7 : HORAIRE Alinéa 7.5 (anciennement Alinéa 6.5)
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) Except for weather, all coaches or managers must give a written notice to the other team, as soon as possible, but no later than 72 hours prior to game time, if they are unable to play a scheduled game.	Libellé actuel (français) Sauf en raison de la météo, tous les entraîneurs ou gérants doivent donner un avis écrit à l'autre équipe, aussitôt que possible, mais pas plus tard que 72 heures avant le début de la partie, s'ils ne peuvent pas jouer une partie prévue à l'horaire.	
Proposed wording (English) Except for weather, all coaches or managers must give a written notice to the other team, as soon as possible, but no later than 72 hours prior to game time, if they are unable to play a scheduled game. (See the Protocol, To cancel a game due to the weather.)	Libellé proposé (français) Sauf en raison de la météo, tous les entraîneurs ou gérants doivent donner un avis écrit à l'autre équipe, aussitôt que possible, mais pas plus tard que 72 heures avant le début de la partie, s'ils ne peuvent pas jouer une partie prévue à l'horaire. (Voir le Protocole, Pour annuler une partie en raison de la température.)	
Rationale for change (English) To indicate that there is a protocol to follow to cancel a game due to the weather.	Raisons du changement (français) Pour indiquer qu'il existe un protocole à suivre pour annuler une partie en raison de la température.	

1 st wording change to the Notice of Amendment	1er changement du libellé à l'Avis de modification
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i> Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i> Patrice Godin
Proposed wording (English) Except for weather, all coaches or managers must give a written notice to the other team, as soon as possible, and no later than 72 hours prior to game time, if they are unable to play a scheduled game. (See the Protocol, To cancel a game due to the weather.)	Libellé proposé (français) Sauf en raison de la météo, tous les entraîneurs ou gérants doivent donner un avis écrit à l'autre équipe, aussitôt que possible, et pas plus tard que 72 heures avant le début de la partie, s'ils ne peuvent pas jouer une partie prévue à l'horaire. (Voir le Protocole, Pour annuler une partie en raison de la température.)
Rationale for change (English) To replace the word "but" by "and", to enhance the necessity to meet the deadline.	Raisons du changement (français) Pour remplacer le mot « mais » par « et », pour rehausser la nécessité de rencontrer l'échance.

Motion to amend accepted unanimously		Motion visant à modifier accepté à l'unanimité		
Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
			√	

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

41

AVIS DE MODIFICATION

SECTION V – BY-LAWS	<i>Section / Section</i>	PARTIE V – RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS
	<i>Article / Article</i>	
BY-LAW 7: SCHEDULE Paragraph 7.6 (formerly Paragraph 6.6)	<i>By-Law / Règlement</i>	RÈGLEMENT 7 : HORAIRE Alinéa 7.6 (anciennement Alinéa 6.6)
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) A \$200.00 fine will be assessed to any team not showing for a schedule game without a valid reason or suitable notice. The fine will have to be paid before any of the teams from that association continues to play in the League. Fines collected will go to the home team to cover their costs. Suspensions may follow to team coaches or managers. Fine must be paid within seven (7) days.	Libellé actuel (français) Une amende de 200 \$ sera imposée à toute équipe ayant manqué une partie à l'horaire sans raison valable ou sans avis. L'amende devra être payée avant que les équipes de cette association continuent à jouer dans la Ligue. Les amendes perçues iront à l'équipe maison pour couvrir leurs frais. Des suspensions pourraient être émises aux entraîneurs et gérants. L'amende doit être payée dans un délai de sept (7) jours.	
Proposed wording (English) A \$200.00 fine will be assessed to any team not showing for a schedule game without a valid reason or suitable notice. The fine will have to be paid before any of the teams from that community club continues to play in the League. Fines collected will go to the home team to cover their costs. Suspensions may follow to team coaches or managers. The fine must be paid within seven (7) days.	Libellé proposé (français) Une amende de 200 \$ sera imposée à toute équipe ayant manqué une partie à l'horaire sans raison valable ou sans avis. L'amende devra être payée avant que les équipes de ce club communautaire continuent à jouer dans la Ligue. Les amendes perçues iront à l'équipe maison pour couvrir leurs frais. Des suspensions pourraient être émises aux entraîneurs et gérants. L'amende doit être payée dans un délai de sept (7) jours.	
Rationale for change (English) To respect NBMHC guidelines : the word association is now replaced by Community Club.	Raisons du changement (français) Pour respecter les lignes directrices du CHMNB; le mot association est remplacé par club communautaire.	

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

42

AVIS DE MODIFICATION

SECTION V – BY-LAWS	<i>Section / Section</i>	PARTIE V – RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS
	<i>Article / Article</i>	
BY-LAW 7: SCHEDULE Paragraph 7.7 (formerly Paragraph 6.7)	<i>By-Law / Règlement</i>	RÈGLEMENT 7 : HORAIRE Alinéa 7.7 (anciennement Alinéa 6.7)
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Seconder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) A \$200.00 performance bond must be paid by each member Association to the League. This performance bond will be used for teams, who do not show for a scheduled game without valid reason. The performance bond will have to be renewed within 10 days if not; no teams from that Association will be able to play in the League. The fee for the performance bond must be sent to the Secretary-Treasurer before the start of the season.	Libellé actuel (français) Une garantie d'exécution de 200 \$ doit être payée par chaque Association membre de la Ligue. Cette garantie d'exécution sera utilisée pour les équipes qui ne présentent pas à une partie sans motif valable. La garantie d'exécution devra être renouvelée dans les 10 jours sinon, aucune équipe de cette Association ne sera en mesure de jouer dans la Ligue. Les frais pour la garantie d'exécution doivent être envoyés au secrétaire-trésorier avant le début de la saison.	
Proposed wording (English) A \$200.00 performance bond must be paid by each member community club to the League. This performance bond will be used for teams, who do not show for a scheduled game without valid reason. The performance bond will have to be renewed within 10 days if not; no teams from that community club n will be able to play in the League. The fee for the performance bond must be sent to the Secretary-Treasurer before the start of the season.	Libellé proposé (français) Une garantie d'exécution de 200 \$ doit être payée par chaque club communautaire membre de la Ligue. Cette garantie d'exécution sera utilisée pour les équipes qui ne présentent pas à une partie sans motif valable. La garantie d'exécution devra être renouvelée dans les 10 jours sinon, aucune équipe de ce club communautaire ne sera en mesure de jouer dans la Ligue. Les frais pour la garantie d'exécution doivent être envoyés au secrétaire-trésorier avant le début de la saison.	
Rationale for change (English) To respect NBMHC guidelines : the word association is now replaced by Community Club.	Raisons du changement (français) Pour respecter les lignes directrices du CHMNB; le mot association est remplacé par club communautaire.	

1 st wording change to the Notice of Amendment	1er changement du libellé à l'Avis de modification
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>
Patrice Godin	<i>Seconder / Appuyé par</i>
Charles Albert	Charles Albert
Patrice Godin	Patrice Godin
Proposed wording (English)	Libellé proposé (français) Une garantie d'exécution de 200 \$ doit être payée par chaque club communautaire membre de la Ligue. Cette garantie d'exécution sera utilisée pour les équipes qui ne présentent pas à une partie sans motif valable. La garantie d'exécution devra être renouvelée dans les 10 jours sinon, aucune équipe de ce club communautaire ne sera en

	mesure de jouer dans la Ligue. Les frais pour la garantie d'exécution doivent être envoyés au secrétaire-trésorier avant le début de la saison.
Rationale for change (English) To make a grammatical change in French only. To replace the word "cette" by "ce".	Raisons du changement (français) Pour faire un changement en français seulement. Pour remplacer le mot « cette » par « ce ».
Motion to amend accepted unanimously	Motion visant à modifier accepté à l'unanimité

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
			√	

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

43

AVIS DE MODIFICATION

SECTION V – BY-LAWS	<i>Section / Section</i>	PARTIE V – RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS
	<i>Article / Article</i>	
BY-LAW 7: SCHEDULE Paragraph 7.8 (formerly Paragraph 6.8)	<i>By-Law / Règlement</i>	RÈGLEMENT 7 : HORAIRE Alinéa 7.8 (anciennement Alinéa 6.8)
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English) Any Association directly affected by this fine of the League may appeal such decision in front of the Executive Council.	Libellé actuel (français) Toute Association directement touchée par cette amende de la Ligue peut recourir contre cette décision devant le Conseil exécutif.	
Proposed wording (English) Any team or community club that has been imposed a fine or have been prevented from playing in the League may appeal the decision to the Executive Council.	Libellé proposé (français) Toute équipe ou club communautaire qui s'est vu imposer une amende ou fut empêché de jouer dans la Ligue peut déposer un appel auprès du Conseil Exécutif.	
Rationale for change (English) To clarify that a team or a community club may appeal the decision of the League to impose a fine.	Raisons du changement (français) Pour clarifier qu'une équipe ou un club communautaire peuvent porter en appel la décision de la Ligue d'imposer une amende.	

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

44

AVIS DE MODIFICATION

SECTION V – BY-LAWS	<i>Section / Section</i>	PARTIE V – RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS
	<i>Article / Article</i>	
BY-LAW 10: ROSTERS	<i>By-Law / Règlement</i>	RÈGLEMENT 10 : LISTES DE JOUEURS
Paragraph 10.1 (formerly Paragraph 9.1)		Alinéa 10.1 (anciennement Alinéa 9.1)
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Current wording (English)		Libellé actuel (français)
All teams must submit their Hockey New Brunswick Rosters (HCR) to the League by December 1 st .		Toutes les équipes doivent soumettre leurs listes des joueurs de Hockey Nouveau-Brunswick (RHC) à la Ligue avant le 1 ^{er} décembre.
Proposed wording (English)		Libellé proposé (français)
All community clubs must, at the latest on December 15, submit their Hockey New Brunswick Rosters (HCR), for their teams playing in the League.		Toutes les équipes doivent, au plus tard le 15 décembre, soumettre à la Ligue leurs listes des joueurs de Hockey Nouveau-Brunswick (RHC), pour leurs équipes évoluant dans la Ligue.
Rationale for change (English)		Raisons du changement (français)
It is the community club's responsibility to submit the Rosters to the League.		C'est la responsabilité du club communautaire de soumettre les listes de joueurs à la Ligue.

1 st wording change to the Notice of Amendment	1er changement du libellé à l'Avis de modification	
Charles Albert	<i>Mover / Proposé par</i>	Charles Albert
Patrice Godin	<i>Secunder / Appuyé par</i>	Patrice Godin
Proposed action (English)	Action proposé (français)	
To delete BY-LAW 10: ROSTERS.	Pour supprimer le RÈGLEMENT 10 : LISTE DE JOUEURS	
Rationale for change (English)	Raisons du changement (français)	
It is not necessary to submit the rosters to the League, without reason.	Il n'est pas nécessaire de soumettre les listes des joueurs à la Ligue, sans raison.	
Motion to amend accepted unanimously	Motion visant à modifier accepté à l'unanimité	

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
			√	

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

45

AVIS DE MODIFICATION

SECTION V – BY-LAWS	<i>Section / Section</i>	PARTIE V – RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS
	<i>Article / Article</i>	
	<i>By-Law / Règlement</i>	
<p>BY-LAW 11: LEAGUE PLAYOFFS</p> <p>(formerly : BY-LAW 10: LEAGUE PLAYOFFS)</p> <p>Paragraph 11.1 (formerly Paragraph 10.1)</p>		<p>RÈGLEMENT 11 : SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA LIGUE</p> <p>(anciennement RÈGLEMENT 10 : SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA LIGUE)</p> <p>Alinéa 11.1 (anciennement Alinéa 10.1)</p>
<p>Julie-Ann Ouellette for Steve Lagacy (received on April 23, 2014, one day short of the 14 day deadline)</p>	<p><i>Mover / Proposé par</i></p>	<p>Julie-Ann Ouellette pour Steve Lagacy (reçue le 23 avril 2014, une journée en retard du délai de 14 jours)</p>
<p>Patrice Godin</p>	<p><i>Secunder / Appuyé par</i></p>	<p>Patrice Godin</p>
<p>Current wording (English)</p> <p>The playoff schedules will be discussed during a meeting, in the Fall (see League Playoffs Guidelines).</p>		<p>Libellé actuel (français)</p> <p>Les horaires des séries éliminatoires seront discutés au cours d'une réunion, à l'automne (voir Lignes directrices des séries éliminatoires).</p>
<p>Proposed wording (English)</p> <p>The playoff schedules must be discussed during a meeting, in the Fall (see League Playoffs Guidelines). The members present at the meeting must take into consideration that every division, including competitive C have playoffs games after the regular season games.</p>		<p>Libellé proposé (français)</p> <p>Les horaires des séries éliminatoires doivent être discutés au cours d'une réunion, à l'automne (voir Lignes directrices des séries éliminatoires). Les membres présents à la réunion doivent prendre en considération que chaque division, incluant celle compétitive C aient des parties éliminatoires après les parties de saison régulière.</p>
<p>Rationale for change (English)</p> <p>GOOGLE TRANSLATION</p> <p>I want to ensure that the situation below is not reproduced in the years to come for Pee Wee, Bantam and Midget, namely:</p> <p>7.9.2 Participating in Miramichi Zone Tournaments Competitive C</p> <p>PROPOSAL</p> <p>MOVED BY Julie Ann Ouellette SECONDED BY Annie Roy THAT the regular season for the Pee wee and Bantam C C ends February 16, 2014, that classification at 16 February 2014 is used to determine the league champion, because eliminating the need for series end of season.</p> <p>PROPOSAL ACCEPTED UNANIMOUSLY</p>		<p>Raisons du changement (français)</p> <p>Je voudrais m'assurer que la situation ici-bas ne se reproduit plus pour les années à venir pour les catégories Pee Wee, Bantam et Midget, soit :</p> <p>7.9.2 Zone Tournaments Miramichi participating in Competitive C</p> <p>PROPOSITION</p> <p>PROPOSÉ PAR Julie Ann Ouellette APPUYÉ PAR Annie Roy QUE la saison régulière pour les Pee wee C et Bantam C se termine le 16 février 2014, que le classement au 16 février 2014 soit utilisé pour déterminer le champion de Ligue, du fait éliminant le besoin de séries de fin de saison.</p>

	PROPOSITION ACCEPTÉE À L'UNANIMITÉ
--	---

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
√				

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**NORTH SHORE MINOR
HOCKEY LEAGUE**



**LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE
LA CÔTE NORD**

NOTICE OF AMENDMENT

46

AVIS DE MODIFICATION

SECTION V – BY-LAWS	<i>Section / Section</i>	PARTIE V – RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS
	<i>Article / Article</i>	
	<i>By-Law / Règlement</i>	
<p>BY-LAW 11: LEAGUE PLAYOFFS</p> <p>(formerly : BY-LAW 10: LEAGUE PLAYOFFS)</p> <p>Paragraph 11.2</p>		<p>RÈGLEMENT 11 : SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA LIGUE</p> <p>(anciennement RÈGLEMENT 10 : SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA LIGUE)</p> <p>Alinéa 11.2</p>
<p>Julie-Ann Ouellette for Steve Lagacy (received on April 23, 2014, one day short of the 14 day deadline)</p>	<p><i>Mover / Proposé par</i></p>	<p>Julie-Ann Ouellette pour Steve Lagacy (reçue le 23 avril 2014, une journée en retard du délai de 14 jours)</p>
<p>Patrice Godin</p>	<p><i>Secunder / Appuyé par</i></p>	<p>Patrice Godin</p>
<p>Current wording (English)</p> <p>New</p>		<p>Libellé actuel (français)</p> <p>Nouveau</p>
<p>Proposed wording (English)</p> <p>This could involve that the season's games be cut down to 17 instead of 20 and that the season finish earlier. Another option would be to begin the hockey season 2 or even 3 weeks earlier to be able to play 20 season games. This would give enough time to have a mini-tournament involving 3 games and one final between the two (2) top teams of the tournament at the end of the regular season.</p>		<p>Libellé proposé (français)</p> <p>Ceci pourrait inclure que les parties de la saison régulières soient réduites à 17 au lieu de 20 afin que la saison se termine tôt. Une autre option serait de débiter la saison de hockey 2 ou même 3 semaines plus tôt afin de jouer 20 parties de saison. Ceci donnerait suffisamment de temps pour avoir un mini-tournoi impliquant 3 parties et une finale entre les deux (2) meilleures équipes du tournoi à la fin de la saison régulière.</p>
<p>Rationale for change (English)</p> <p>GOOGLE TRANSLATION</p> <p>I want to ensure that the situation below is not reproduced in the years to come for Pee Wee, Bantam and Midget, namely:</p> <p>7.9.2 Participating in Miramichi Zone Tournaments Competitive C</p> <p>PROPOSAL</p> <p>MOVED BY Julie Ann Ouellette SECONDED BY Annie Roy THAT the regular season for the Pee wee and Bantam C C ends February 16, 2014, that classification at 16 February 2014 is used to determine the league champion, because eliminating the need for series end of season.</p>		<p>Raisons du changement (français)</p> <p>Je voudrais m'assurer que la situation ici-bas ne se reproduit plus pour les années à venir pour les catégories Pee Wee, Bantam et Midget, soit :</p> <p>7.9.2 Zone Tournaments Miramichi participating in Competitive C</p> <p>PROPOSITION</p> <p>PROPOSÉ PAR Julie Ann Ouellette APPUYÉ PAR Annie Roy QUE la saison régulière pour les Pee wee C et Bantam C se termine le 16 février 2014, que le classement au 16 février 2014 soit utilisé pour déterminer le champion de Ligue, du fait éliminant le besoin de séries de fin de saison.</p>

PROPOSAL ACCEPTED UNANIMOUSLY	PROPOSITION ACCEPTÉE À L'UNANIMITÉ
-------------------------------	---------------------------------------

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
√				

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (7) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (7) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.